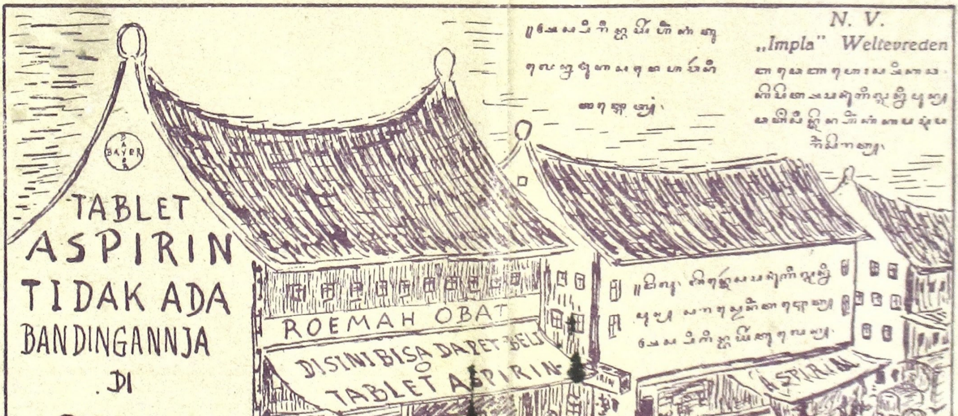
ꦤꦺꦴꦩꦼꦂ 49꧈ ꦠꦲꦸꦤ꧀ ꦫꦼꦧꦺꦴ꧈ ꦠꦲꦸꦤ꧀ ꦏꦥꦶꦁ ꦏꦤꦼꦩ꧀꧈ 20 ꦩꦺꦶ 1931꧈ ꦠꦲꦸꦤ꧀ VI꧈

ꦏꦗꦮꦺꦤ꧀



Molenaar's
Kindermeel

[illegible]

[illegible]

1 [illegible] f 1.25

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Molenaar's Kindermeel

[illegible]

1 [illegible] f 1.25

[illegible]

GORKOM

[illegible] **J. VAN GORKOM & Co., APOTHEKERS** [illegible] 88

GORKOM

Wilhelmina Apotheek Bodjong, telf. 111 Van Gorkom & Co. Pekodjan 78, telf: 1746	Beng Seng Apotheek Pantjoran 50, telf. 911	telf. 61.	tjaket kamar Bola telf. 133.	Bandoengsche Apotheek Groote Postweg 9 telf. 312 & 322

[illegible]

[illegible]

SERIE No. 943

[illegible]

[illegible]

[illegible] 88 [illegible] f 0.25

[illegible]

[illegible]

Serie No. 404, 404a

[illegible]

[illegible] I [illegible] f 0.40
[illegible] II [illegible] „ 0.50

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ꦲꦺꦴꦁꦏꦺꦴꦱ꧀: 49꧈ :ꦢꦶꦤ: ꦱꦼꦤꦺꦤ꧀꧈ ꦥꦺꦴꦤ꧀꧈ ꦏꦱꦢꦭꦸ꧉ 20 ꦗꦸꦤꦶ 1931꧉ ꦠꦲꦸꦤ꧀ VI.

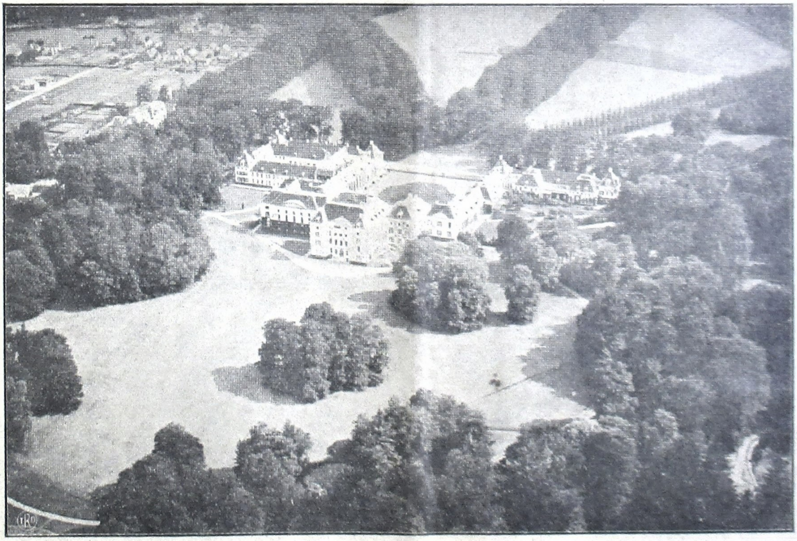
ꦏꦗꦮꦺꦤ꧀

ꦏꦮꦼꦢꦭꦏꦼꦤ꧀ ꦢꦺꦤꦶꦁ ꦥꦚꦶꦥ꧀ꦠ ꦧꦭꦻꦥꦸꦱ꧀ꦠꦏ꧉

ꦥꦿꦶꦕꦶꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ꦝꦸꦏꦸꦃꦠꦶꦁꦒꦭ꧀:
ꦱꦏ꧀ꦮꦂꦠꦭ꧀ . . . f 1.50
ꦏꦢꦩꦼꦭ꧀ꦥꦸꦤꦸꦱ꧀ꦝꦸꦏꦸꦃꦠꦶꦁꦒꦭ꧀
ꦥꦩꦸꦱ꧀ꦠꦶꦥꦶꦤꦺꦴꦠ꧀ꦥꦶꦠꦸꦔꦺꦤ꧀ 3 ꦮꦸꦭꦤ꧀꧈

ꦫꦺꦝꦏ꧀ꦱꦶ — ꦲꦝ꧀ꦩꦶꦤꦶꦱ꧀ꦠꦿꦱꦶ
ꦧꦭꦻꦥꦸꦱ꧀ꦠꦏ꧈
ꦮꦼꦭ꧀ꦠꦼꦥꦽꦢꦼꦤ꧀ ꦥꦼꦠꦸꦏ꧀ꦏꦤ꧀ꦥꦺꦴꦱ꧀
ꦠꦶꦭ꧀ꦥꦺꦴꦤ꧀ꦢꦶ 2791 — ꦮꦺꦭ꧀ꦠꦼꦥꦿꦼꦝꦼꦤ꧀꧈

ꦏꦼꦝꦠꦺꦴꦤ꧀ ,,'t Loo"꧈ ꦲꦥꦼꦭ꧀ꦝꦺꦴꦂꦤ꧀꧉



ꦏꦼꦝꦠꦺꦴꦤ꧀ꦏꦁꦩꦸꦭꦶꦃ ꦱꦿꦶꦥꦸꦤꦩꦶꦫꦃꦏꦚ꧀ꦗꦼꦁꦫꦠꦸ ꦮꦶꦭ꧀ꦲꦼꦭ꧀ꦩꦶꦤ ꦲꦶꦁ Apeldoorn꧈ ꦏꦥꦶꦠꦺꦴꦫꦺ꧉ ꦱꦏꦶꦁ
ꦲꦶꦁꦒꦶꦭ꧀ꦏꦥꦭꦤ꧀ꦥꦸꦤ꧀

[illegible]

[illegible] 47

[illegible]

[illegible] …….. [illegible] Time is money, [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[Javanese script] Sarekat Istri Jacatra.

[Javanese script] 14 [Javanese script] Sarekat Istri Jacatra [Javanese script].

[Javanese script] 9 [Javanese script] S. Z. [Javanese script].

[Javanese script].

[Javanese script] Achmad Soerkattie, [Javanese script].

[Javanese script] Roekoen Istri. [Javanese script] Roekoen Istri, [Javanese script].

[Javanese script] f 50.— [Javanese script].

[Javanese script] Achmad Soerkattie, [Javanese script].

[Javanese script].

[illegible]

[illegible] Achmad Soerkattie [illegible]

[illegible] Achmad Soerkattie, [illegible]

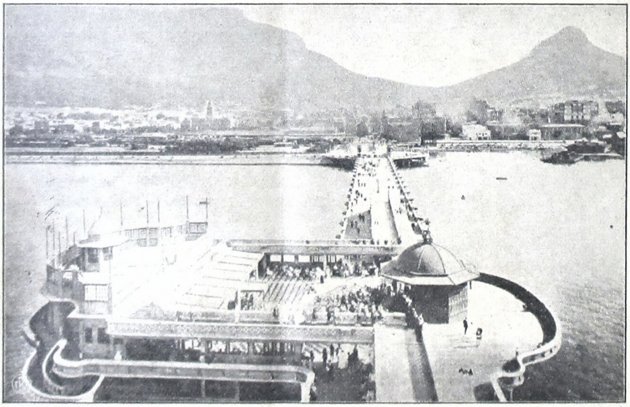
[illegible] Achmad Soerkattie, [illegible]

[illegible] Achmad Soerkattie [illegible]

[illegible]

[illegible] Pagoejoeban toeloeng tinoeloengan Istri [illegible]

[illegible]



[illegible] Kaapstad. [illegible] Kaapstad [illegible] (Tafelberg). [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 48

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] bo-horok [illegible] broeboe [illegible]

Red.

[illegible]

[illegible] 4523 [illegible]

[illegible] 3170 [illegible]

[illegible] 5244 [illegible] II [illegible]

[illegible] S. [illegible]

NGOBROL ING DINTEN SABTOE.

Oeba-rampéning kamardikan.

Saben tijang, inggih ingkang loehoer oetawi ingkang asor, poenapadéné ingkang oetami oetawi ingkang nisṭa, poenika sadaja temtoe sami ngadjengi ḍateng kamardikan. Makaten oegi saben bangsa, boten ngemoengaken bangsa ingkang sampoen loehoer dradjatipoen, sanadyan bangsa ingkang taksih nisṭa, malah ingkang taksih woeda bledjed pisan, temtoenipoen inggih meksa mélik ḍateng kamardikan. Nanging sadjatosipoen, ingkang dados oebarampéning kamardikan poenika boten gampil. Oepaminipoen kémawon menggahing kamardikanipoen tijang limrah, poenika boten tjekap doemèh sampoen bawa pijambak, ladjeng baḍé sapoeroen-poeroen, nanging meksa inggih taksih katangsoelan déning koewadjibanipoen ngagesang ingalamdonja poenika. Mangga, samangké sami ngrembag ing bab raos mardika roemijin.

Menggahing koela ingkang dipoen wastani raos mardika, poenika raos sakétja ingkang saged dipoen tindakaken kanṭi boten njolok mripat, tegesipoen: sadaja panindakipoen kanṭi sakétja, boten koewatos bilih ing tembé baḍé dipoen saroe oetawi dipoen tjenṭoelani ing sanès. La, sagedipoen makaten poenika, sangoenipoen temtoe boten sakeḍik, nanging mesṭi inggih kaṭah toewin angèl-angèl, kadosta oepaminipoen: waras, pinter, anḍapasor, saé manahipoen, temen toewin sasaminipoen. Soekoer bagé saged soegih arta, poenika saja oetami malih, awit ladjeng saged anggampilaken poenapa ingkang baḍé katindakaken ing salebeting raos kamardikan waoe. Nanging menggahing koela, ingkang koela anggep perloe pijambak poenika inggih gangsal prakawis kasboet nginggil, manawi salah satoenggalipoen ngantos goṭang, raosing kamardikan temtoe baḍé kiṭal. Kadosta oepaminipoen: wonten satoenggiling bangsa moeḍa pinter, tijang inggih bangsaning Meester, tik anḍapasor, dados boten petontang-petontong doemèh wedalan pamoelangan loehoer, toer temen, boten toekang main apoes, kawewahan saé manahipoen, tegesipoen: poeroen soeka pajoeng tijang kedjawahan, soeka teken tijang keloenjon, toewin poeroen soeka obor tijang kapetengan, nanging ndilalah kagoḍa ing sesakit krowak, ngantos ambetipoen blarongan ḍateng poendi². Ingkang makaten poenika rak inggih ladjeng njoeda raosing kamardikanipoen. Djalaran saking ambetipoen ingkang boten kanten-katenan waoe, ing woesana wonten ing poendi-poendi ladjeng anggaḍahi rikoeh, awit roemaos dipoen sigèni ing tijang. Makaten oegi manawi kadoenoengan waras, anḍapasor, saé manahipoen sarta temen, nanging boḍo, temtoenipoen sanadyan wonten ing poendi-poendi anggènipoen mapakaken badanipoen saged kanṭi mardika (sakétja), nanging djalaran saking boḍonipoen waoe wonten ing poendi-poendi inggih namoeng dipoen poepoekbawang kémawon, tegesipoen: boten dipoen opèni.

Sapoenika waras, pinter, saé manahipoen toewin temen, nanging tjlohak-tjlohok boten mangretos ḍateng tatakrama, temtoenipoen inggih ladjeng dipoen anggep bangsanipoen ḍiḍong. Ing woesana tijang ingkang baḍé ngempali inggih ladjeng roemaos wegah. Makaten sapitoeroetipoen.

Samanten menggahing pamanggih koela ing bab raos kamardikan toemrapipoen tijang limrah. Dados amrih saged gesang mardika, poenika boten tjekap doemèh sampoen soegih arta toewin saged bawa pijambak, nanging oegi kedah sampoen gaḍah sangoe warni-warni, soepados gesangipoen waoe saged wiloedjeng boten manggih roebéda poenapa-poenapa.

Kadospoendi samangké menggahing satoenggiling bangsa moerih sagedipoen angsal kamardikan. La, poenika saja embahning angèl malih. Boten tjekap, bilih ingrikoe sampoen kaṭah tetijangipoen ingkang sampoen pinter-pinter, sampoen kaṭah bangsanipoen Meester, Insinjoer, ḍokter-ḍokter sawarnining kawroeh, kadosta: ḍokter ing bab kawroeh basa, kawroeh djampi-djampi, ilmoe-alam, ilmoe boemi, poenapa-déné ḍokter-ḍokter ing bab kawroeh .... ḍomino oetawi tajoeb. Nanging oegi sampoen kedah saged njekapi poenapa ingkang dados kabetahaning pradja.

Samangké menggahing tanah Inḍonesia. Koela boten baḍé maiben déné bangsa koela tetijang Inḍonesia sami daja-daja ngoedi ḍateng kamardikanipoen tanah woetah-rahipoen, lan koela pitados bilih sedyanipoen waoe dangoening dangoe mesṭi baḍé kaleksanan. Nanging sadaja waoe kedah katindakaken kanṭi pramana lan waspada, awit sadjatosipoen menggahing tanah Inḍonesia ing samangké taksih kaṭah kekiranganipoen moerih sagedipoen madeg mandiri kanṭi sampoerna. Para maos temtoenipoen sami boten kekilapan, bilih satoenggiling nagari poenika moerih saged anjepengi kamardikanipoen kanṭi sajektos, gesangipoen sampoen ngantos goemantoeng ḍateng sanès pradja. Ing mangka menggahing samangké tanah Inḍonesia poenika goemantoengipoen ḍateng sanès pradja, taksih ragi sanget; kadosta: panganggé, poenika taksih kapeksa anḍatengaken saking sanès nagri, dalasan oewos kémawon teka ingkang katanem ing tanahipoen pijambak dèrèng anjekapi kanggé kabetahaning tetijangipoen, ingkang andjalari oegi ladjeng kapeksa anḍatengaken saking sanès pradja. Kabetahaning nagari sanès-sanèsipoen, kadosta: opsir-opsir kapal, ingkang anoentoen baita-baita ambekta barang ḍateng saindenging djagad, toewin lija-lijanipoen, ingriki boten perloe katjarijosaken. Ingriki tjekap kaanḍaraken, bilih ing samangké ing tanah Inḍonesia taksih kaṭah sanget kekiranganipoen moerih sagedipoen

mardika ingkang kanṭi wiloedjeng. Amila andadosaken bingahing para nasionalis sadaja, déné samangké pamboedidajanipoen ḍateng kamardikan poenika, para tetijang tanah Inḍonesia boten sami kasoepèn anggènipoen oegi ngoedi ḍateng karahardjaning tanah woetah-rahipoen waoe. Awit para nasionalis sami angoeningani, sanadyan nagarinipoen saged mardika, manawi ra'jatipoen mlarad, ngantos sadaja pamedalipoen nagari katjepeng ing tanganipoen bangsa mantja, mardikanipoen waoe rak nama boten sampoerna.

Menggah pamboedidajanipoen tetijang tanah Inḍonesia ḍateng karahardjaning nagarinipoen, poenika boten ngemoengaken adamel bingahing para kaoem bangsanipoen pijambak kémawon, sanadyan bangsa Walandi pisan, ingkang pantjèn remen ḍateng tetijang Inḍonesia oegi sami andjoemoeroengaken. Boektinipoen: nalika Kangdjeng Toewan Ingkang Witjaksana Goepernoer Djèndral ameḍarsabda wonten ing Raad kawoela, oegi ngandika makaten:

> .... golongan Europa, saja malih golongan priboemi, oegi katingal sanget anggènipoen sami angoedi indaking kawiloedjenganipoen ngakaṭah ing bab poenapa kémawon.
>
> Kawontenan waoe oemoemipoen, saja malih toemrap djaman rekaos ingkang sapoenika, pantjèn kénging kawastanan adamel bingahing manah. Awit jektosipoen gesang ing tanah Indija-Nederland poenika sasampoenipoen tatanan pradja dipoen éwahi, boten kénging boten kedah dipoen inggilaken: wewatekan, kawroeh tandang kedah kaoedi tjekapipoen, ngantos saged timbang oetawi babag anggènipoen sesrawoengan kalijan tanah oetawi bangsa mantja. Samoekawis tindak ingkang toedjoenipoen baḍé anjekapi kabetahan waoe toemrapipoen djaman samangké kedah dipoen alembana, awit manawi angèngeti kapreloeanipoen pradja sarta kawoela, pantjèn inggih preloe sanget.

Makaten menggah ḍawoeh pangandikadalem Kangdjeng Toewan Ingkang Witjaksana. Ḍawoeh pangandikadalem waoe boten namoeng wonten ing laṭi kémawon nanging inggih mawi boekti, inggih poenika sarana ngawontenaken prijantoen-prijantoen ingkang kapatah anenoentoen adjengipoen pakempalan-pakempalan coöperatie, ingkang preloenipoen kanggé anjantosakaken adegipoen pakempalan-pakempalan waoe, liripoen coöperatie-coöperatie waoe kénging njoewoen rechtspersoon priboemi. Nanging kadosdéné padatanipoen, kaṭah-kaṭahing tijang temtoe ladjeng wonten ingkang njoedjanani ḍateng wontenipoen rechtspersoon tjara priboemi waoe, inggih poenika djalaran wontenipoen pranatan: salaminipoen lampahing pakempalan coöperatie dèrèng saged saé, tansah dipoen awat-awati déning para ambtenaar ingkang kadjibah ngawat-awati coöperatie waoe. Éwasamanten ingkang makaten poenika inggih boten kénging dipoen paiben, kadar poenika satoenggiling ada-ada énggal, temtoenipoen inggih wonten kémawon ingkang njoedjanani oetawi ngoewatosaken. Nanging menggah saleresipoen, wontenipoen para ambtenaar waoe anitipriksa toewin ngawat-awati menggahing pakempalan-pakempalan coöperatie, poenika boten sanes amrih sagedipoen saé toewin wiloedjeng toemindakipoen. Déné manawi pantjèn sampoen tetéla saé toemindakipoen, para ambtenaar waoe inggih prasasat boten ngaroe-biroe malih.

Minangka moengkasi obrolan koela ing dinten poenika, koela ping kalihi anggèn koela nglahiraken bingahing para tetijang tanah Inḍonesia sadaja, déné samangke kaṭahing tetijang ingkang sami ngoedi ḍateng karahardjaning tanah woetah-rah dalah tetijangipoen saja dangoe saja ngrebda, inggih poenika kénging katitik saking kaṭahing pakempalan-pakempalan coöperatie toewin toko-toko, inggih ingkang ageng-ageng sarta ingkang alit-aliṭ, ingkang pating djredoel pating djredil toewoeh wonten ing tanah Inḍonesia ngriki. Menggah sadjatosipoen adamel ada-ada poenapa-poenapa poenika pantjèn inggih angèl sanget, nanging langkoeng angèl malih anggènipoen saged nglestantoenaken poenapa ingkang sampoen kaadegaken waoe. Dados ngadegaken toko oepaminipoen, poenika pantjèn inggih nama angèl, nanging saja angèl malih anggènipoen ngoedi moerih toko waoe sageda lestantoen gesang, soekoer gesangipoen saged saja ngrebda. Sarananipoen boten sanès, inggih sampoen ngantos léna, tegesipoen lebet wedaling arta, sanadyana namoeng saenḍil pisan kedah dipoen tjaṭeti wonten ing boekoe. Menggah sajektosipoen anjaṭetnjaṭeti sadaja lebet wedaling arta poenika satoenggiling kawroeh dagang ingkang mendjila. Manawi angsal toentoenan boekoe ingkang saé, pantjènipoen kawroeh waoe boten angèl. Mangga njobija kémawon moenḍoet boekoe ḍateng kantor Balé Poestaka, ingkang dipoen namani: wewarah panjekelé boekoe dagang. Reginipoen toer namoeng *f* 0.80, saladjengipoen pandjenengan saged nindakaken padagangan pandjenengan kanṭi saèstoe. Makaten menggah atoeripoen

poen

PENṬOEL.

KATOER REDACTIE SEDYATAMA.

Wontenipoen Kadjawèn manawi meṭiki pekabaran boten mawi dipoen pratélakaken namanipoen serat kabar ingkang dipoen peṭik, djalaran sampoen dipoen terangaken: peṭikan saking serat² kabar sanès. Moegi kawoeningana.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Persatoean Indonesia

[illegible] Persatoean Indonesia [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (verbruikscoöperatie) [illegible] (credietcoöperatie) [illegible]

[illegible]

[illegible] Gee Liep Giap [illegible] 37 [illegible]

Sarekat Chauffeur Indonesia

[illegible] 21 [illegible] S. C. I. [illegible] S. C. I. [illegible] 27 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 20 000 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 1 [illegible]

1 [illegible]
2 [illegible]
3 [illegible]
4 [illegible]
5 [illegible]

[illegible] 1932

[illegible] 1932 [illegible] 803 [illegible] ([illegible]) 716 [illegible] 91 [illegible] 73½ [illegible]

Dr. [illegible]

Dr. [illegible] 23 [illegible]

[illegible] 1932

[illegible] 1932 [illegible]

1 [illegible] . . . . [illegible] 1 [illegible]
2 [illegible] . . . . [illegible] 1 [illegible]
3 [illegible] ([illegible]). . . [illegible] 8 [illegible] 9 [illegible]
4 [illegible] 24 [illegible]

5 [illegible] (goede Vrijdag) [illegible] 25 [illegible]

6 [illegible] (tweede Paaschdag) [illegible] 28 [illegible]

7 [illegible] . . . . [illegible] 5 [illegible]

8 [illegible] ([illegible]) [illegible] 17 [illegible]

9 [illegible] 19 [illegible]

10 [illegible] 30 [illegible]

11 [illegible] (hemelvaartsdag) [illegible] 5 [illegible]

12 [illegible] (tweede Pinksterdag) [illegible] 16 [illegible]

13 [illegible] . . . [illegible] 16 [illegible]

14 [illegible] 15 [illegible]

15 [illegible] 2 [illegible]

16 [illegible] 31 [illegible]

17 [illegible] 27 [illegible]

18 [illegible] 26 [illegible]

19 [illegible] (eerste Kerstdag) [illegible] 25 [illegible]

20 [illegible] (tweede Kerstdag) [illegible] 26 [illegible]

[illegible]

[illegible] f 3.— [illegible] f 0,50 [illegible] f 9.— [illegible] f 3.— [illegible] f 0.75 [illegible] f 1.— [illegible] (R.S)

[illegible] Mr. V. J. Feldman

[illegible] Mr. F. J. Feldman [illegible] Hooggerechtshof [illegible]

[illegible]

[illegible] 20/21 [illegible]

[illegible]

[illegible] 4 [illegible]

[illegible]

[illegible] (Gouvern. - Bedrijven) [illegible] Verbond van Landsdienaren ([illegible])

[illegible]

[illegible] ([illegible]) H. I. S. [illegible] ([illegible])

[illegible]

[illegible]

[illegible] 15 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 21 [illegible] 41 [illegible]

[illegible]

[illegible] 16 [illegible] Doumer [illegible] grootkruis in de Orde van den Nederlandschen Leeuw

[illegible] Jhr. Mr. B. C. de Jonge

[illegible] 15 [illegible] Jhr. Mr. B. C. de Jonge [illegible] Jhr. Mr. A. C. D. de Graeff [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

X [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] — [illegible]

[illegible]

[illegible] … 5 … [illegible]

[illegible] … 5 … [illegible]

[illegible]

[illegible]

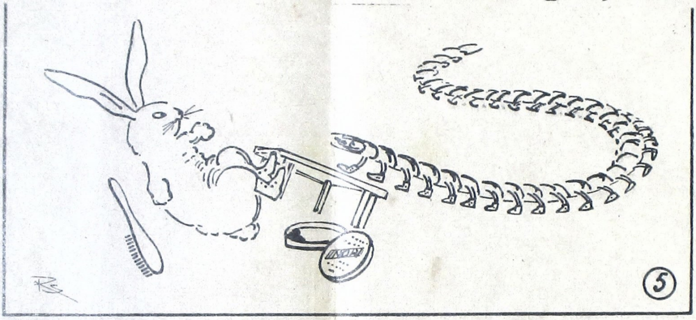
[illegible] 47

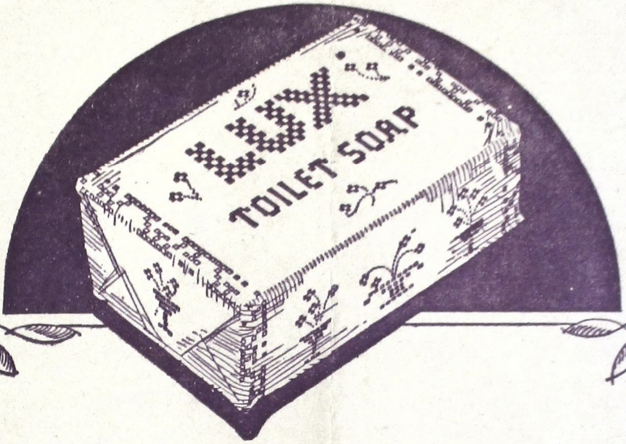
[illegible]

[illegible]

50%

P. K. 585.


5



LUX

LUX

LUX

EVELYN BRENT

Colombia

LUX

Evelyn Brent

LUX Toilet SOAP

X LTS 54-86

LEVER BROTHERS LIMITED, PORT SUNLIGHT, ENGLAND

[illegible]

[illegible] „Abel Tasman" [illegible] Pattist [illegible] Moll [illegible]

[illegible] Chevrolet [illegible]

„Chassis- [illegible]

CHEVROLET

[illegible]

N. V. GENERAL MOTORS JAVA